

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos

Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XII. --- Número 3.889.

Suscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 11'50
Resto de España . . . " 1'75
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, VIERNES 16 FEBRERO 1917

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

UN PUEBLO FILANTROPO

POR LOS HUÉRFANOS DE FRANCIA

Lentamente van cambiando de posición los platillos de la balanza espiritual de España frente a la guerra europea. Al principio, todo parecía indicar que en nuestro país la causa germánica pesaba más que la adversa. En el extranjero se tenía la impresión de que la mayor parte de los españoles deseaba y fomentaba el triunfo de Alemania. Contribuían a ello el estilo estridente de cierta Prensa, que suplía con voces descompasadas la ausencia de razones y de autoridad moral, y la pasividad del Gobierno ante el comercio criminal de suministros a los submarinos y su cómplice silencio ante las constantes transgresiones del derecho de gentes y de ciertos principios de humanidad que ha venido cometiendo Alemania desde el comienzo de la guerra, sobre todo en estos últimos meses. El platillo germanófilo descendía, hasta tocar en tierra, mientras el opuesto alcanzaba, a los ojos de Europa, su máxima elevación, como si sobre él no gravitaran lo más mínimo las razones de justicia, ni los motivos de política internacional, ni siquiera los intereses inmediatos de nuestra economía nacional.

Pero esta medida de España era ficticia, como luego se ha visto, del mismo modo que era ficticia la medida inicial de las potencias beligerantes. Es sorprendente el desarrollo paralelo que en los países neutrales, sobre todo en España, ha experimentado el proceso de la guerra. Como en los campos de batalla, también en los países pacíficos estuvieron la iniciativa, la unidad de fuerzas y las primeras victorias de parte de los defensores de la causa germánica, mientras que la sorpresa del ataque y la lucha desorganizada correspondieron a los partidarios de la causa aliada. Y como en los campos de batalla, han cambiado asimismo las circunstancias en los países neutrales. A la lucha dispersa ha sucedido la acción coordinada; a la retirada, la ofensiva; al temor de la derrota, la seguridad del triunfo. Raro es el día que no arroja un nuevo hecho sobre el platillo de la causa aliada o quita peso del germanófilo. Una vez son las Notas del Gobierno contra la guerra submarina; otra vez, un manifiesto de simpatía hacia los pueblos agredidos; otra, una Exposición de Arte en homenaje a los millares de españoles que luchan libérrimamente del lado de la trinchera donde crean situaciones de libertad y la justicia; otra, la creación de una Liga para evitar que las fuerzas antiliberales, desenterradas y galvanizadas por el espíritu de las armas germánicas, ganen de nuevo predominio en la vida social de España.

Vendrán seguramente hechos más rotundos y decisivos, y un buen día veremos el platillo de la causa germánica bailar en los aires, abandonado de todos, a excepción acaso de algún pelele de paja y trapo, moralmente ingravido. He aquí, por de pronto, un suceso que meses atrás hubiera parecido absurdo. Se trata de un pueblo español de una docena de miles de habitantes donde no hay un solo germanófilo, y si lo hay, le falta el valor de sostenerlo. Es uno de los pueblos más ejemplares por su vida pública y privada, uno de los

más trabajadores y uno de los más libres de España. Con esto queda dicho que me refiero a Eibar, la villa guipuzcoana de los armeros, la más pacífica, liberal y democrática, no obstante su industria, gran forjadora de armas del espíritu al par que de las otras.

La idea fué concebida por el más insigne de los eibarreses y uno de los españoles más gloriosos; por el pintor Ignacio Zuloaga. Delido de que España entera no estuviese en espíritu al lado de Francia, ha querido salvar, por lo menos, de esta responsabilidad histórica a su pueblo natal; que se sepa, por lo menos, que Eibar no se identifica con la actitud general de la nación española. Somos muchos los que hemos tratado de salvar individualmente esta responsabilidad y de hacer extensivo este espíritu de excepción a grupos sociales dispersos por todo el país. Pero el ensayo de Zuloaga es algo nuevo y bien marcado por el sello de originalidad que caracteriza a la vida y la obra del gran pintor vasco. Este hombre singular no podía contentarse con poner su firma al pie de un manifiesto, ni con donativos artísticos; sensible, como todo artista verdaderamente grande, a los hechos dominantes de su tiempo, no podía permanecer indiferente ni interesado a medias ante un acontecimiento como esta guerra, que es uno de los mayores de todos los siglos. Tampoco ningún cálculo de conveniencia, con la secuela del silencio o del apartamiento de la lucha, o pretexto de sentirse por encima de ella, ha podido dominar en él a los más nobles impulsos de la sinceridad y del deber de participación activa en

el conflicto; sabe perfectamente que su actitud le cerrará los mercados artísticos de Alemania, que para él eran los más pingües; pero no es él de los hombres, tan numerosos en nuestro país y entre los de su oficio, que sacrifican la espontaneidad de sus sentimientos y sus deberes sociales a ninguna consideración utilitaria.

La idea, brevemente, es esta: hacer que el pueblo de Eibar en masa done los beneficios de un día determinado a favor de los huérfanos franceses de la guerra. El día fijado es el 15 de Febrero, y se le llamará el «Día de los huérfanos de la guerra de Francia». La idea ha sido aceptada por los eibarreses con estupenda unanimidad. Clamorosamente la acogieron, al ser propuesta por Zuloaga, patronos y obreros, socialistas y católicos, hombres y mujeres, autoridades y particulares, comerciantes e industriales. Ni una vez disonante, ni un murmullo de descontento, ni un gesto de desaprobación. Todo el pueblo eibarrés trabajará íntegramente el 15 de Febrero para los huérfanos franceses de la guerra; y a la noche se celebrará con músicas y danzas este nobilísimo acto de libre sacrificio, que valdrá para los huérfanos de Francia probablemente no menos de 50.000 pesetas.

Pero lo de menos es la cantidad que se recaude. Con ser elevada, siempre será insignificante si se la compara con el tesoro espiritual que el acto representa. Es un hecho que honra a Eibar y a toda España. Con muchos como éste, el nombre de nuestra nación quedará limpio de tantos agravios como los pueblos agredidos han soportado, con más sorpre-

sa y dolor que indignación, de gentes zafias e irresponsables. Son menester muchos actos como ese, populares e inequívocos, para que los españoles recobremos en los pueblos agredidos la confianza y la estimación que hemos perdido durante la guerra.

Nuestra gratitud a Ignacio Zuloaga y a todo Eibar.

LUIS ARAQUISTAIN.

(De *El Liberal* de Madrid.)

Fuera de Europa

En Mesopotamia

Londres, 11. (Oficial).—Durante la noche del 9 al 10 de Febrero, los turcos verificaron cuatro ataques independientes, que fueron todos rechazados. Sobre nuestra ala izquierda hemos mejorado nuestras posiciones. En la madrugada del día 10, nuestros granaderos emprendieron el ataque, y rápidamente nos apoderamos de nuevas trincheras enemigas. Más tarde, y después de un violento bombardeo, asaltamos las trincheras enemigas al Oeste de la factoría. El asalto tuvo pleno éxito, y conquistamos las trincheras enemigas en un frente de 500 metros, como asimismo dicha factoría; durante todo el sitio de Kut, este edificio estuvo en posesión del general Townshend.

Hemos continuado nuestro avance en el ala derecha durante todo el día, y como resultado de las operaciones en los días 9 y 10 de Febrero, hemos ocupado una nueva línea en un frente de 6.000 metros; el enemigo ha tenido

que retroceder en una profundidad que varía entre 800 y 1.200 metros. Todo parece probar que los turcos han sufrido de nuevo importantes bajas, y una de nuestras brigadas han recogido más cadáveres enemigos que el número de bajas total sufrido por la brigada.

Los éxitos ingleses

Londres, 11.—El representante de la Prensa británica en el frente del Tigris hace una descripción de nuestra conquista de toda la posición turca en la orilla oriental de Haig y de tres líneas de su sistema de trincheras en la orilla occidental, en una extensión de 650 metros y en una profundidad de 400. Durante la noche del día 2 de Febrero, nuestra artillería avanzó, amenazando el flanco derecho turco. Habíamos maniobrado alrededor del triángulo de trincheras que tiene su cúspide sobre el Haig y las dos extremidades de su base sobre el Tigris.

Sobre la orilla occidental del Haig desalojamos a los turcos de sus tres líneas frontales. Nuestra infantería penetró en las primeras líneas turcas a las diez y cuarenta de la mañana, después de un intenso bombardeo, durante el cual el enemigo se retiró a su segunda línea. Aquí se defendieron con grandes contingentes, pero la conquistamos después de una lucha que duró diez minutos. Nuestros soldados arrojaron bombas en las trincheras antes de penetrar en ellas. Encontramos la posición llena de cadáveres. En los siguientes quince minutos nos posesionamos de la segunda y tercera líneas de trincheras. A las cuatro y treinta, un intenso bombardeo y el fuego de nuestras ametralla-

100

IVANHOE

de Buey perdió un estribo, y por consiguiente perdió la batalla.

No fué menor la fortuna del *Desheredado* en su tercer encuentro; sir Felipe de Malvoisin, que era con quien peleaba, fué herido con tanto ímpetu en el yelmo, que se rompieron las hebillas, y si no cayo al suelo, fué porque, libre de este estorbo, pudo más libremente manejar su caballo. Malvoisin quedó vencido, como sus compañeros.

El *Desheredado* mostróse con su cuartel adversario, Grand-Mesnil, tan cortés como hasta entonces había sido diestro y valeroso. El caballero de Grand-Mesnil era joven y fogoso, y en su primer arranque se descompuso en tales términos, que le fué imposible al jinete asegurar la puntería. El vencedor no quiso aprovecharse de esta ventaja; alzó la lanza, pasó junto a su contrario sin tocarlo, y fué a dar la vuelta a su puesto, desde donde ofreció a Grand-Mesnil un segundo encuentro por medio de un heraldo. Pero lo rehusó, declarándose vencido, tanto por la urbanidad como por la destreza de su enemigo.

El último triunfo alcanzólo el *Desheredado* en el encuentro que tuvo con Rodolfo de Vipont, el cual cayó con tanta violencia, que inmediatamente se vió que de su nariz y boca salía la sangre en abundancia. Sus escuderos lo sacaron sin sentido del palenque.

El forastero fué declarado vencedor por el príncipe y los maestros de campo, declaración que hizo estallar a los concurrentes en incensantes vivas y estruendosas aclamaciones.

IX

Los primeros en dar la enhorabuena al vencedor fueron los maestros de campo Guillermo de Wyvil y Esteban de Martival, los cuales le rogaron al mismo tiempo

FOLLETIN DE LA VOZ DE MENORCA

97

público aplaudió con entusiasmo este golpe maestro de equitación.

Brián de Bois-Guillbert, aunque frenético de cólera al ver la insolencia de su adversario, no dejó de seguir los consejos que éste le había dado: su honor estaba grandemente comprometido, y no debía desperdiciar medio alguno de vencer a tan presuntuoso competidor. Cambió de caballo, tomando uno de gran brio e intrepidez; asimismo cambió de lanza por si la que le había servido hasta entonces se había resentido algún tanto en los repetidos choques del día. Finalmente, sus escuderos le pusieron en las manos otro escudo, pues el que hasta entonces había tenido estaba abollado en algunas partes. Este llevaba la divisa común de Brián, que representaba dos jinetes montados en un caballo, emblema de la primitiva humildad y pobreza de los Templarios. En cambio, la divisa del segundo era un cuervo a vuelo desplegado, con una calavera en las garras, y con las palabras: *Guarda el cuervo*.

Una vez estuvieron los dos caballeros el uno enfrente del otro, es imposible describir el ansia y atención con que eran mirados por los concurrentes. Entre éstos había muy pocos que creyesen podría salir bien el *Desheredado* de aquel encuentro; pero su valor y bizarría le habían granjeado los buenos deseos de todos.

No se habían extinguido aún los ecos de las trompetas dando la señal del ataque, cuando los dos antagonistas arremetieron uno contra otro con la velocidad del rayo, y se encontraron en medio de la palestra con el estampido del trueno. Las lanzas quedaron hechas astillas al primer choque, y aun pareció que ambos iban a desplomarse al suelo, porque a tan violento golpe los dos caballos retrocedieron y doblaron el cuarto trasero. Sin embargo, con la ayuda de la brida y de las espuelas lograron impedir que dieran con su cuerpo en tierra, y después de haberse mirado con ojos que parecían arrojar fuego al través de las barras de las viseras, volvieron

De excelentes resultados para las enfermedades del estómago y nerviosas

Agua de Solares

Premiadas con altas recompensas en todas las exposiciones a que han concurrido

Gran premio en la Exposición Hispano-Francesa en Zaragoza

Proveedor de la Real Casa y de la Compañía Internacional de los coches camas

Pídase en las comidas



La mejor agua de mesa

De venta en Farmacias, Droguerías y depósitos de Aguas minerales

Concesionario exclusivo para Cataluña y Baleares: FEDERICO MUNOZ, Rosellón 222; bajos.—Barcelona.

MAQUINAS SINGER PARA COSER

PARA USO DOMESTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETADOR GOLCHADOR

NUEVA, 32. — MAHON.

LA VERDADERA ECONOMIA

CONSISTE EN COMPRAR EN LOS

Almacenes "Las Novedades" de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Notables rebajas de precios por final de temporada

SIEMPRE BARATO

CAPITALES

HAY varias partidas de dinero para colocar en 1.ª hipoteca.

SE DESEAN varias partidas de dinero para colocar en 1.ª hipoteca.

RAPIDEZ, RESERVA Y PUNTUALIDAD

Informarán en:

Plaza de la Miranda, n.º 4. - Mahón

MOTORES AMOVIBLES MARCA "CAILLE"

PARA BOTES A REMOS

Motor CAILLE de 2 caballos, 5 velocidades marcha atrás Ptas. 650.00

Motor NEPTUNO de 2 caballos de fuerza » 550.00

NOTA.—Estos precios se comprenden sobre muelle de Mahón comprendiendo el motor completo con MAGNETO de alta tensión y todo lo necesario para la instalación en el bote, en cuya operación no se invierten más que unos minutos.

Representante en Menorca:

MANUEL BELTRAN LLABRÉS

Calle de San Fernando n.º 34.—MAHON

Indicador de Direcciones

DOMINGO ESTRADA.—Venta de patatas «Ventosilla» para siembra.

SOMBRETERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll Pastillas de café con leche. Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo, Pl y Marga 58 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 58 - Mahón.

PARA toda clase de negocios en las provincias de Murcia, Albacete, Alicante y Almería, dirigirse a J. Robert Pons, Zambrana, 2, entresuelo, Murcia.

Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creais aquello de que «el buen paño en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

Pianos MARISCANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés.—Mahón.

Manuel Beltrán & C.ª

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), Paris (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la 1.ª París (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares

Exportación a todos los países del mundo

TARIFA DE ANUNCIOS

La Voz de Menorca

En cuarta plana

Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.

Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50 »

Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20 »

Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:

Tres inserciones . . . 2'50 ptas.

Seis id. . . 5'00 »

Por cada inserción más . . . 0'25 »

Hasta doce centímetros:

Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

Media página

Por una inserción . . . 6'00 ptas.

Por dos inserciones . . . 10'00 »

Por tres inserciones . . . 12'50 »

Por cada inserción que exceda de tres . . . 1'25 »

Advertencia importante.—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local, de 1'4 8 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.

Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna . . . 5'00 ptas

A dos columnas . . . 15'00 »

En cuarto de página . . . 40'00 »

Media página . . . 55'00 »

Página entera . . . 75'00 »

En primera plana doble precio.

Agua Imperial Alcalina diurética